

ЭТИМОЛОГИЯ СЛЕНГА

Чагарова Лейла Азаматовна

студент, Карачаево-Черкесский государственный университет имени У.Д. Алиева, РФ, г. Карачаевск

Лепшокова Светлана Мурзакуловна

научный руководитель, канд. пед. наук, доцент, Карачаево-Черкесский государственный университет имени У.Д. Алиева, РФ, г. Карачаевск

Аннотация. Английский язык можно разделить на различные социальные разновидности, и одной из важных подсистем современного английского языка является сленг. Актуальность статьи обусловлена необходимостью изучения разных разговорных разновидностей английского языка, главным образом особенностей сленга. В статье обсуждается этимология сленга, то есть его происхождение и определение.

Ключевые слова: слова разговорный, этимология, английский язык, лингвистика, сленг.

Сленг является неотъемлемой частью разговорного английского языка. Это яркая и естественная речь. Сленг употребляется в разговорной речи не только подростков, но и так же взрослых. Во всех периодах истории Англии использовался сленг. Он уникальным образом отражает особенности современной повседневной жизни. Все типы семантических изменений могут быть проиллюстрированы с помощью этой части словаря. Слова и выражения из сленга обычно недолговечны, но у каждого периода истории есть свои особенности, которые чудесно характеризуются этими недолговечными выражениями. Таким образом, в настоящее время сленг становится все более и более популярным. Роль, которую он играет сегодня, больше, чем когда-то в прошлом. В среднем 20–30% речи носителей языка состоит из сленга.

Но иностранец не всегда поймет носителя английского языка, который использует сленг. На самом деле, может быть трудно понять человека, который спрашивает вас, где *dog and bone is*. Если вы ничего не знаете о рифмованном сленге, вы можете себе представить, что вас спрашивают о телефоне. Обычно есть некоторые трудности в переводе сленга. Однако при переводе мы должны найти эквиваленты сленга на русском языке, или мы можем использовать объяснительный метод. Таким образом, стоит изучать сленг и его этимологию.

Термин впервые был использован в Англии в середине восемнадцатого века, но английская литература на сленге восходит к шестнадцатому веку и включает в себя глоссарий в семи больших томах [2, с.145].

Термин «сленг» следует использовать для тех форм английского языка, которые либо неправильно произносятся, либо искажены каким-либо образом фонетическим, морфологическим или лексическим. Термин «сленг» следует также использовать для обозначения некоторых элементов, которые можно назвать более разговорными. Что касается других групп слов, до сих пор отнесенных к сленгу, то они должны быть уточнены в соответствии с общепринятой классификацией лексики языка. Есть разные представления о том, что такое сленг.

Определение сленга в «The World Book Encyclopaedia» таково «... сленг является неформальным видом языка, в котором слова и фразы используются в новых или необычных способах. Некоторые сленги являются выразительными, юмористическими и яркими. Некоторые из них грубы и оскорбительны. Сленговое выражение может быть новым словом, таким как *glitzy* (безвкусный) или *hype* (реклама, которая полагается на уловки или трюки). Или это может быть старое слово с новым значением, такое как *cool* (сложный и самоконтролируемый) [3, с. 499].

В «Guide to British and American Culture» Джонатан Кроутер определяет его так: «сленговые слова-это неформальные слова. Они могут быть новыми или существующими словами, используемыми в новом смысле и контексте. С течением времени некоторые из них используются более широко и больше не считаются сленгом. Например, *Clever* и *naughty* в прошлом были жаргонными словами, которые теперь считаются стандартными. Многие жаргонные слова вымирают через несколько лет или раньше. Регулярное введение новых слов для их замены помогает сохранить язык живым» [4, С. 494].

Анализируя все вышеперечисленные определения можно сделать вывод, что сленг является неотъемлемой частью языка. Он неоднороден, богат синонимами, большей частью ироническими, свежим запасом слов и выражений, часто употребляемых всеми слоями общества. Сленг служит для обозначения повседневных вещей. Удобно группировать сленговые слова по их месту в лексической системе, а точнее, в семантической системе словаря. Если они обозначают новое и необходимое понятие, они обогащают словарь и используются в речи. Если же, с другой стороны, они составляют лишь очередное дополнение к кластеру синонимов и не подкреплены ничем, кроме новизны, то они очень быстро отмирают, составляя наиболее изменчивую часть лексики [6, с. 250].

«New World Dictionary of the American Language» определяет сленг следующим образом: «а) специальная лексика, используемая любым набором лиц низкого или сомнительного характера; язык низкого и вульгарного типа. б) кант или жаргон определенного класса или периода; в) язык высоко разговорного типа, считающийся ниже уровня стандартной образованной речи и состоящий либо из новых слов, либо из текущих слов, употребляемых в каком-то особом смысле.»

Вебстер в «New World Dictionary of the American Language» добавляет, что сленг:

«1. первоначально существовала как специализированная лексика и идиомы преступников, бродяг и др. целью которого было скрыть от посторонних смысл сказанного; сейчас обычно называют кант. 2. специализированная лексика и идиомы определенной работы и т.д.; теперь обычно называют деловой разговор, жаргон. 3. разговорный язык, который находится вне обычного или стандартного использования и состоит как из придуманных слов (*blub*, *whooree*), так и из слов с новыми или расширенными значениями (*rubberneck*, *sap*); сленг развивается из попытки найти свежее и энергичное, красочное, острое или юмористическое выражение и обычно либо выходит из употребления, либо приобретает более формальный статус» [7, с. 96].

Как видно из приведенных цитат, сленг представлен и как особая лексика, и как особый язык. Тема сленга вызвала много споров на протяжении многих лет. Множество мнений были высказаны относительно его природы, его границ и отношения. Часто обсуждался вопрос о том, следует ли считать его источником пополнения словарного запаса или проявлением распада словарного запаса [2, с.249].

Гальперин И. Р. определяет, что язык, стиль и сленг имеют одни и те же определяющие причины. Личность и окружение определяют:

1. характер сленга, используемого определенным человеком;
2. природу языка, который он использует;
3. какой стиль он пишет;

Скребнев предлагает психологическую причину ее появления и существования. Это стремление к новизне выражения. Эта психологическая и стилистическая тенденция особенно сильна у молодого поколения, у людей, бунтующих против установившихся условностей в речи старших.

В Англии и в некоторой степени в США существует общая тенденция переоценивать значение сленга, придавая ему большее значение, чем он заслуживает. Сленг рассматривается как квинтэссенция разговорной речи и поэтому стоит выше всех законов грамматики. Благодаря тому, что он рассматривается некоторыми пуристами как язык, стоящий ниже стандартного английского, его высоко ценят в наши дни как «яркий», «более гибкий», «более живописный», «более богатый словарным запасом» и так далее [7, с. 101].

Многие люди не одобряют сленг. Они считают его низшим языком и обвиняют тех, кто им пользуется, в небрежном, ленивом мышлении. Некоторые считают, что использование сленга ограничивает словарный запас человека и даже ослабляет сам стандартный язык. Большая часть плохой репутации сленга исходит от компании, которую он держит. Некоторые люди считают, что сленг глуп и вульгарен, потому что он часто встречается в неформальной беседе, сопровождающейся грамматическими ошибками и ненормативной лексикой.

Некоторые английские и американские авторы осуждают использование сленга. Они заявляют, что сленг-это деградация английского языка. Конечно, не следует употреблять сленг в официальных случаях, но запретить его нельзя, так же как нельзя остановить развитие языка [8, с. 68].

Большинство людей согласны с тем, что сленгом можно легко злоупотреблять. Сленговый термин становится утомительным, если его повторяют слишком часто. Кроме того, сленг не подходит для определенных целей, включая официальные речи, деловые письма и академические письма. Сленговое выражение также может привести к потере точности в общении, потому что это может означать разные вещи для разных людей.

Однако разумное использование сленга способствует оживленной речи и письму. Сленг является важной частью любого языка и помогает сохранить язык свежим и живым. Большое количество красочных и полезных слов пришло из сленга, в том числе *bootleg*, *jazz*, *pushover* и *skyscraper* [3, с. 500].

Уэнтуорт и С. Флекснер в «Dictionary of American Slang» пишут: «иногда сленг используется для того, чтобы избежать скучной фамильярности стандартных слов, чтобы уйти от установленной рутины повседневной жизни. Когда используется сленг, наша жизнь кажется немного более свежей и немного более личной.»

Многие люди используют его, потому что они хотят казаться модными и современными. Другие используют сленг, потому что он откровенный и неформальный, выражает дружелюбие.

Сленговые выражения меняются и распространяются так быстро, что многим людям трудно определить, что такое сленг, а что нет. Словари и лингвисты часто расходятся во мнениях о том, является ли то или иное выражение сленгом, разговорной речью или даже стандартным языком [3, с.499].

Как неотъемлемая и динамичная часть лингвистики, сленг нуждается в постоянном обновлении и постоянном развитии. Старый сленг постепенно заменяется новым. Сленг обогащает язык свежими, вновь созданными словами и выражениями. Однако он может также наполнить литературный язык уродливым избыточными словами впоследствии это может стать препятствием для естественного развития литературного языка. Поэтому понятие сленга следует воспринимать всерьез и соответствующим образом его изучать.

Список литературы:

1. Pavlova N. V. Slang as a part of the English Language // English Learner's Digest – 2003, August, №32 – p. 7-13.
2. Pei M. The Story of Language. – New York: The New American Library of World Literature, Inc., 1964. – p. 143-153.
3. The World Book Encyclopedia. – USA, Chicago: World Book, Inc. A Scott Fetzer Company, 1994. – S-Sn Volume 17 – p. 499-500. 4. Guide to British and American Culture. / Ed. Crowther J. / – Oxford University Press, 1999 – p. 494-495.
4. Тайжанова А. Р. Сленг, его место в казахском, английском и русском языках. // Иностранные языки в школе – 2004, №2. – с. 22-25.
5. Arnold I. V. The English Word. Lexicology of the English Language. – Moscow: Prosveschenie, 1986. – p. 140, 249-251. 7. Galperin I. R. Stylistics. – Moscow: Higher Education Publishing House, 1971. – p. 96-102.
6. Скребнёв Ю. М. Основы стилистики английского языка. – Москва: Астрель, 2003. – с. 68-70.
7. Wentworth, Harold, Flexner, Stuard Berg. Dictionary of American Slang. – Crowell, second ed., 1975 – p.230.